



ADAEZE OKONKWO-REYES

Translator

Senior translator and localization lead with 14 years across Portuguese, Spanish, and English. Built and managed in-house linguistic teams at two LSPs, with a focus on medical devices, IFUs, and regulatory submissions. ATA-certified PT>EN and ES>EN.

Contact Information



(912) 555-0156



adaeze.okonkwo@example.com



Savannah, GA 12345

Education

M.A. Specialized Translation,
University of Lisbon, 2011

B.A. Modern Languages, University
of Coimbra, 2009

ATA Certification, Portuguese to
English, 2015

ATA Certification, Spanish to English,
2018

Key Skills

- Language pairs: PT<>EN, ES<>EN
- Regulatory: FDA 510(k), EU MDR, IVDR, ISO 13485 documentation
- CAT: memoQ Server, Trados Studio, Phrase TMS
- QA: Xbench, Verifika, LQA scorecards, MQM
- MT evaluation and engine selection
- Team leadership and vendor management
- Budget ownership and P&L exposure
- Termbase architecture
- Back-translation and reconciliation

Professional Experience

HEAD OF TRANSLATION QUALITY | MARISOL GLOBAL LINGUISTICS, SAVANNAH, GA
2021 – PRESENT

- Oversee linguistic quality across 11 language pairs and a vendor network of about 140 freelancers.
- Rolled out an LQA scorecard tied to ISO 18587 that reduced client-reported errors by roughly 41% in 18 months.
- Own the \$1.2M annual budget for tooling, training, and certification across the linguistic team.
- Chair a monthly terminology council with subject-matter reviewers from three top med-device clients.
- Replaced two underperforming MT engines after running a blind comparative evaluation across 40,000 segments.

LEAD TRANSLATOR AND REVIEWER (PT, ES > EN) | TESSERA HEALTH TRANSLATIONS, CHARLESTON, SC
2017 – 2021

- Final reviewer on FDA 510(k) submissions and EU MDR technical files for two Class II device manufacturers.
- Built a 6,800-entry bilingual termbase that became the firm's reference for cardiology and orthopedics accounts.
- Translated and reviewed roughly 1.4 million words across the four years, with a 0.6% client-side query rate.
- Trained 11 reviewers on EU MDR terminology updates over two onboarding cycles.
- Acted as escalation contact for client-side regulatory affairs leads.

SENIOR TRANSLATOR (PT, ES > EN) | POLARIS LANGUAGE SOLUTIONS, TAMPA, FL
2014 – 2017

- Translated clinical study reports, investigator brochures, and informed consent forms.
- Led migration of 28 client TMs from legacy Wordfast to memoQ servers.
- Mentored a team of 5 staff translators on regulatory style and back-translation protocols.
- Co-authored the firm's internal style guide for Brazilian and European Portuguese.

TRANSLATOR (PT > EN) | IBERIA WORD STUDIO, LISBON, PT
2011 – 2014

- ATA grader-track experience

- Translated tourism, retail, and corporate marketing content for European and Brazilian clients.
- Took on a second specialization in medical content starting in year two.
- Promoted to senior translator after 22 months.